

DEUTSCH	FRANZÖSISCH
1. Datum des Unfalls · Zeit	1. Date de l'accident - heure
2. Ort · Land · Ort	2. Lieu – pays- localité
3. Verletzte, einschließlich Leichtverletzte · nein · ja	3. Blessé(s), même léger(s) – non - oui
4. Sachschäden an – anderen Fahrzeugen als · A und B · nein · ja – anderen Gegenständen als Fahrzeugen · nein · ja	4. Dégâts matériels autres qu'aux véhicules A et B. non. oui – à d'autres objets qu'aux véhicules. non. oui
5. Zeugen · Namen, Anschriften, Telefon	5. Témoins. noms, adresses, téléphone
6. Versicherungsnehmer/Versicherter (siehe Versicherungsbescheinigung) NAME · Vorname · Anschrift · Postleitzahl · Land · Telefon oder E-Mail:	6. Assuré/souscripteur (voir attestation d'assurance) NOM. Prénom. Adresse. Code postal. Pays. Téléphone ou email:
7. Fahrzeug · KRAFTFAHRZEUG · Marke, Typ · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung · ANHÄNGER · Amtliches Kennzeichen · Land der Zulassung	7. Véhicule. AUTOMOBILE. Marque, type. Numéro d'immatriculation. Pays d'immatriculation. REMORQUE. Numéro d'immatriculation. Pays d'immatriculation
8. Versicherungsunternehmen (siehe Versicherungsbescheinigung) · NAME · Vertragsnummer · Nummer der grünen Karte · Versicherungsbescheinigung oder grüne Karte gültig · vom bis · Geschäftsstelle (oder Büro oder Makler) NAME · Anschrift · Land Telefon oder E-Mail · Sind die Sachschäden am Fahrzeug aufgrund des Vertrags versichert? · nein · ja	8. Société d'assurance (voir attestation d'assurance). NOM. Numéro de contrat. Numéro de carte verte. Attestation d'assurance ou carte verte valable. du au Agence (ou bureau ou courtier) NOM. Adresse. Pays Téléphone ou email. Les dégâts matériels du véhicule sont-ils assurés par le contrat? non. oui
9. Fahrer (siehe Führerschein) · NAME · Vorname · Geburtsdatum · Anschrift · Land · Telefon oder E-Mail Führerschein Nr. · Klasse (A, B, ...) Führerschein gültig bis	9. Conducteur (voir permis de conduire). NOM. Prénom. Date de naissance. Adresse. Pays. Téléphone ou email Permis de conduire n°. catégorie (A, B, ...) Permis de conduire valable jusque
10. Markieren Sie die ursprüngl. Aufprallstelle am Fahrzeug A/B durch einen Pfeil	10. Indiquer par une flèche le point de choc initial sur les véhicules A/B
11. Sichtbare Schäden am Fahrzeug A/B:	11. Dégâts apparents sur les véhicules A/B :
12. UNFALLUMSTÄNDE · Kreuzen Sie jeweils das entsprechende Feld an, um die Skizze zu präzisieren · *Nichtzutreffendes streichen · 1 parkte/hielt · 2 verließ einen Parkplatz öffnete eine Wagentür · 3 parkte ein · 4 verließ einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg · 5 begann, in einen Parkplatz, ein privates Grundstück, einen Weg einzufahren · 6 fuhr in einen Kreisverkehr ein · 7 fuhr in einem Kreisverkehr · 8 prallte beim Fahren in der gleichen Richtung und in der gleichen Kolonne auf das Heck auf · 9 fuhr in der gleichen Richtung und in einer anderen Kolonne · 10 wechselte die Kolonne · 11 überholte · 12 bog nach rechts ab · 13 bog nach links ab · 14 setzte zurück · 15 wechselte auf eine Fahrspur über, die dem Gegenverkehr vorbehalten ist · 16 kam von rechts (auf einer Kreuzung) · 17 hatte ein Vorfahrtszeichen oder eine rote Ampel missachtet · Geben Sie die Anzahl der angekreuzten Felder an · Unbedingt von BEIDEN Fahrern zu unterzeichnen · Stellt keine Anerkennung der Haftung dar, sondern eine Feststellung der Identität und der Umstände, die der Beschleunigung der Regulierung dient	12. CIRCONSTANCES DE L'ACCIDENT. Mettre une croix dans chacune des cases utiles pour préciser le croquis. *Rayer les mentions inutiles. 1 en stationnement/à l'arrêt. 2 quittait un stationnement, ouvrait une portière. 3 prenait un stationnement. 4 sortait d'un parking, d'un lieu privé, d'un chemin de terre. 5 s'engageait dans un parking, un lieu privé, un chemin de terre. 6 s'engageait sur une place à sens giratoire. 7 roulait sur une place à sens giratoire. 8 heurtait l'arrière de l'autre véhicule qui roulait dans le même sens et sur la même file. 9 roulait dans le même sens et sur une file différente. 10 changeait de file. 11 doublait. 12 virait à droite. 13 virait à gauche. 14 reculait. 15 empiétait sur la partie de chaussée réservée à la circulation en sens inverse. 16 venait de droite (dans un carrefour). 17 n'avait pas observé un signal de priorité ou un feu rouge. Indiquer le nombre de cases marquées d'une croix. À signer obligatoirement par les DEUX conducteurs. Ne constitue pas une reconnaissance de responsabilité, mais un relevé des identités et des faits servant à l'accélération du règlement
13. Skizze des Unfalls zum Zeitpunkt des Aufpralls · Bitte angeben 1. den Verlauf der Fahrspuren 2. die Fahrtrichtung der Fahrzeuge A, B (durch Pfeile) 3. ihre Position zum Zeitpunkt des Aufpralls 4. die Verkehrszeichen 5. die Straßennamen	13. Croquis de l'accident au moment du choc. Préciser 1.le tracé des voies 2. la direction (par des flèches) des véhicules A, B 3.leur position au moment du choc 4.les signaux routiers 5.le nom des rues (ou routes)
14. Eigene Bemerkungen:	14. Observations:
15. Unterschriften der Fahrer	15. Signature des conducteurs